

# INHALT – Hochdeutsch

Liebe – leeve – Leser	7	<b>ARBEIT OHNE LOHN</b>	
<b>KINDHEIT UND SCHULZEIT</b>		Stubbenholz	101
Maikäfer	8	Torf machen	104
Kinder unterm Regenschirm	10	Seife kochen	108
Spaß auf der Straße	14	Große Wäsche	112
Radfahren	16	<b>AUS DEN JAHRESZEITEN</b>	
Das alte Hamburg	18	Frühling	118
Vierzig Jahre		Erster Aril	120
nach der Schulentlassung	22	Weihnachten 1938	124
<b>ZUHAUS UND</b>		Malheur	
<b>IN DER NACHBARSCHAFT</b>		am Weihnachtstag	128
Die Räucherkatze am Spann	8 26	Silvester feiern	130
Unser Teich	34	<b>PASSIERT IST PASSIERT</b>	
Gräben am Spann	36	Reingefallen	134
Teiche in Garstedt	40	Wespen	136
Ein altes		Das Wildschwein	140
Garstedter Wahrzeichen	44	Die Pille	144
Die Schneiderstube	48	Den Finger	
Vor 80 Jahren:		zu hoch gehoben	148
Barbier in Garstedt	54	<b>FAST SCHON VERGESSEN</b>	
Die fünf Norderstedter	60	Das Chemisette	152
Garstedt von oben	64	April, April!	154
125. Geburtstag		<b>UNTERWEGS</b>	
am 2. August 1989	66	Meldorfer Mehlbüdel	160
Unsere Jule	72	Fahrt durch Dithmarschen	164
<b>ESSEN UND TRINKEN</b>		Eine Reise	
Silvester und Ochsenaugen	78	zum Potsdamer Platz	174
Fastnachtskuchen –		Haggis oder Häggis	178
Heetwiech	82	Die Adolf-Kanone	184
Das Essen ist zu heiß	84	Damp	188
Hermann	88	Eine Fahrt nach »drüben«	
Saure Suppe	90	im Mai 1990	188
Topflappen	94	Besuch aus der DDR · 1990	194
Küchenuhren	96		

# INHALT – Plattdüütsch

Liebe – leeve – Leser	7	<b>WAT MOOKT WARRN MUTT</b>	
<b>KINNER- UN SCHOOILTIED</b>		Stubbenholt	100
Maisebber	9	Törf mooken	105
Twee Kinner ünner Schirm	11	Seep koken	119
Spoof op de Stroot	15	Groote Wasch	113
Radfohn	17	<b>AUS DEN JAHRESZEITEN</b>	
Dat oole Hamborg	19	Fröhjohr	119
Veerdig Johr no de School	23	1. April	121
		Wiehnachten 1938	125
		Wat'n Malöör	
		an'n Wienachten	129
		Ooltjohrsobend	131
<b>TOHUS</b>		<b>PASSEERT IS PASSEERT</b>	
<b>UN IN DE NOBERSCHOP</b>		Rinfulln	135
De Röerkoot Spann 8	27	Wepsen	137
Uns Kuul	35	Dat Wildswien	141
Groben an'n Spann	37	De Pill	145
Gorstedter		Den Finger to hoch böört	149
Kuulen un Dieken	41	<b>DAT WEET</b>	
Dat Kühlsche Windrad	45	<b>WI MEIST NICH MEHR</b>	
De Sniederstuuv	49	Dat Schemisett	153
Vör 80 Kohr:		April, April!	155
Putzbüdel in Gorstedt	55	<b>UNTERWEGS</b>	
De fiev Norderstedter	61	Meldörper Mehlbüdel	161
Gorstedt von boben	65	Reis dörch Dithmarschen	165
125. Geboortsdag		Een Reis	
an'n 2. August 1989	67	no'n Potsdamer Platz	175
Uns Jule	73	Häggis oder Haggis	179
<b>EETEN UN DRINKEN</b>		De Adolf-Kanoon	185
Silvester un Ossenogen	79	Damp	189
Fastnachtskoken –		Eine Fahrt nach »drüben«	
Heetwich	83	im Mai 1990	189
Dat Eten is to hitt!	85	Besuch aus der DDR · 1990	195
Hermann	89		
Suursupp	91		
Puttlappen	95		
Köökenklocken	97		